

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion ou tracteur à sellette (châssis)	MAGIRUS-DEUTZ	1 3 0 M 1 1	CH 3199 48

Constructeur MAGIRUS-DEUTZ AG, Schillerstrasse 2, D-7900 Ulm / D
 Identification sur la plaquette du constructeur "130 M 11 F." resp. "130 M 11 F.L" (avec suspension à air AR)

Plaquette constructeur à droite, dans la cabine, près de l'entrée
 N° du châssis à droite, sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
 Identification du moteur "BF6L 913T" à gauche, latéralement sur le bloc, sous démarreur et à droite en haut sur la soufflerie
 Importateur principal HAEMMERLI AG, Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg (plaquettes)
 Véhicule homologué 490.0085.011

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique, s.d. avec assistance hydraulique
 Transmission mécanique synchr. (s.d. boîte primaire)
 Nombre de vitesses 5 ou 10 Entraînement AR; blocage du différen.
 Frein de service air comprimé/hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues *
 Frein auxiliaire (régulateur selon charge sur les roues arrière
à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les
 Frein d'arrêt (roues AR, pression de serv.+libér. de secours par
soup. 4 circ. libér. méc. = vis dans les cylindres
 Ralentisseur sur échappement non progressif ou frein à courants
 Contrôle 2 circuits ** de Foucault

Moteur	DEUTZ	Type	BF6L 913 T
Marque	en ligne	Tempa	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	air	Nombre cylindres	6
Refroidissement	102	Course	125
Alésage	6128	CV-impôt	31,21
Cylindrée	96	à /min	2500
Puissance en kW CV	130 DIN		
Bruit à proximité	99 dB/A	à /min	2720 +)
Silencieux	1= 780 x Ø 181 mm		
Mesure des gaz	ECE-24 / Facharach 2,5		
Déparasitage	-		

Carrosserie cabine avancée
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs intérior / gauche / droite
 Cale 1/300x170x170 Attelage sur demande
 Antivol -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	2260	1525	3785 \$)
Charge utile	(châssis homol. = empattement 4600 mm)		
Poids total			
Garantie fabr.	3700	7500	11000
Dimens. pneus	9 R 22,5	9 R 22,5	(Variantes
Ply/bars	- / 6,75	- / 6,75	voir
Charge	4100	7700	remarques)
pour V max	100	100	

Nombre de places 3 av. 3 centre _____ ar _____
 Dimensions \$) intérieur extérieur
 Longueur _____ Empattements _____
 Largeur _____ 2200 Essieu double av _____ ar _____
 Hauteur _____ 2600 Voie av 1805 ar 1720
 Porte à faux lat. _____ Voies av _____ ar _____
 av _____ 1240 ar _____
 ar _____ Braquage ø g _____ d _____
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - _____

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble 16250
 Poids remorquable testé _____
 Vitesse maximale selon le constructeur 94 km/h
 Vitesse maximale testée _____ km/h

Équipement §)			
Feux de route	CR	(E) ou HCR	(E)
Feux de croisement	CR	(E) ou HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans CR/HCR	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av	AV4 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av	sel. carr.	ar I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	ar §)
Feux complémentaires			
Eclairage plaque		2/ combinés	
Essuie-glace		2/ balais	avec/sans lave-glace
Avertisseurs		1/ Bosch O 320 143 011	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	MAGIRUS-DEUTZ	130 M 11	
Homologation			
N°	CH	3199 48	
Carrosserie			
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	31,21
Poids total	11000	Cylindrée	6120

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Variante du frein de service: 2-circuits à haute pression, avec régulateur (15 bar); pression de service 7,5 bar; pression dans les réservoirs de haute pression après 6 freinages = 10 bar; temps de remplissage des réservoirs de 10 à 15 bar = 30 sec.
- ***) Contrôle 2-circuits : partie air-comprimé: 1 manomètre par circuit + 1 lampe-témoin combinée
partie hydraulique : plongeurs avec lampe-témoin séparée
- +) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche 43,70 km/h, M4, iA 4,71 = 83,5 dB/A
ralentisseur sur échappement 58,35 km/h, M4, 2500 t/min= 84,0 dB/A
- §) Équipement : - les dimensions, les poids, l'équipement et le braquage doivent être contrôlés à l'immatriculation. Les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.
- Empattements originaux: 3100 mm 3400 mm 4000 mm 4600 mm 5200 mm
l'importateur peut modifier l'empattement avec l'autorisation du constructeur de 3100 mm à 5200 mm de 50 en 50 mm; ces modifications seront indiquées par un "M" frappé derrière le No du châssis.

Schafisheim, 11.4.1979

Lieu et date de l'homologation

Service fédéral d'homologation

Camion

MAGIRUS - DEUTZ

divers

CH 3199 48

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 31.12.1982 /Ba

A partir le 1er janvier 1983

Importateur principal : IVECO (Suisse) SA., Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Fiche d'homologation No : CH 3199 40 CH 3199 42 CH 3199 45 CH 3199 48
CH 3199 50 CH 3199 51 CH 3199 52 CH 3199 58
CH 3199 59 CH 3199 60 CH 3199 61 CH 3199 62